

Upitnik za klijente - fizičke osobe/ Client Questionnaire – Private Persons

Erste&Steiermärkische Bank d.d. u obvezi je ažurirati osobne podatke koji se ovim upitnikom prikupljaju u skladu sa Zakonom o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma te pripadajućim provedbenim propisima radi provođenja mjera dubinske analize klijenta. U skladu s navedenim, molimo vas da ispunite sljedeće podatke./
Erste&Steiermärkische Bank d.d. is obligated to maintain up-to-date personal data, which is collected through this questionnaire in accordance with the Law on the Prevention of Money Laundering and Terrorist Financing and the related implementing regulations, for the purpose of conducting customer due diligence measures. In accordance with the above, we kindly ask you to fill in the following information.

I. OSOBNI PODACI/ PERSONAL INFORMATION

Ime i prezime/ *First and Last Name*
OIB/ *PIN (OIB)*
Država rođenja/ *Country of Birth* Datum rođenja/ *Date of Birth*
Državljanstvo/ *Citizenship*
Državljanstvo 2 (dvojno državljanstvo)/ *Citizenship 2 (Dual Citizenship)*
Spol/ *Gender* M Ž/ *F*

Adresa prebivališta/ *Residence Address*

Adresa prebivališta/ *Residence Address*
Mjesto prebivališta/ *Place of Residence*
Poštanski broj/ *Postal Code* Država prebivališta/ *Country of Residence*

Identifikacijski dokument/ *Identification document*

Vrsta osobne isprave/ Osobna iskaznica/ *Identity Card* Izdavatelj/
ID Document Type *Card Issuer*
 Putovnica/ *Passport* Datum izdavanja/
Date of Issue
Broj osobne isprave/ Datum važenja/
ID Document Number *Date of Expiry*
Država izdavanja/ *Country of Issue*

Podaci o boravištu/ *Residence information*

Za strane državljane koji imaju dokument dozvole boravka u Republici Hrvatskoj ili Europskom gospodarskom prostoru* (EEA)/ *For foreign nationals who hold a residence permit document in the Republic of Croatia or the European Economic Area* (EEA)*

Adresa boravišta/ *Residence Address*
Naziv boravišne isprave (azilantska iskaznica, boravišna iskaznica, dozvola boravka)/ *Name of Residence Document (asylum card, residence card, residence permit)*
Mjesto boravišta/ *Place of Residence*
Broj boravišne isprave/ *Residence Document Number*
Poštanski broj/ *Postal Code*
Datum izdavanja boravišne isprave/ *Residence Document Date of Issue*

Država boravišta/ *Country of Residence*

Datum isteka boravišta/ *Residence Document Date of Expiry*

II. DODATNI PODACI ZA PROVOĐENJE DUBINSKE ANALIZE/ *ADDITIONAL INFORMATION FOR DUE DILIGENCE*

1. Svrha poslovnog odnosa s bankom (moguće odabrati više odgovora)/ *Purpose of the business relationship with the bank (multiple answers possible):*

- Dnevna plaćanja/ *Daily payments*
 Štednja/ *Savings*
 Investiranje/ *Investing*
 Otplata kredita/ *Loan repayment*
 Poslovne transakcije/** *Business transactions*

Ostalo (navesti)/ *Other (please specify)*

2. Izvor vaših prihoda/ *What are the sources of your funds?*

- Redovna plaća/ *Regular salary*
 Mirovina/ *Pension*
 Donacije ili darovi u novcu/ *Donations or monetary gifts*
 Najamnina/ *Rental income*
 Honorar/ *Free-based work*

Ostalo (navesti)/ *Other (please specify)*

3. Planirate li raditi uplate u gotovom novcu? Ako da, u kojem iznosu?/ *Do you plan to make cash deposits? If so, in what amount?*

- NE/ *NO*
 DA/ *YES*
 Do/ *Up to 5.000 EUR*
 5.000-10.000 EUR
 10.000-20.000 EUR
 Više od/ *Over 20.000 EUR*

4. Očekivani mjesečni priljev po računima/ *Expected monthly inflow to accounts:*

- Do/ *Up to 5.000 EUR*
 5.000-10.000 EUR
 10.000-20.000 EUR
 Više od/ *Over 20.000 EUR*

5. Planirate li obavljati prekogranična plaćanja?/ *Do you plan to make cross-border payments?*

NE/ *NO*

DA/ *YES*

(navedite zemlje u koje planirate raditi prekogranična plaćanja/ *Please specify the countries to which you plan to make cross-border payments*)

6. Odaberite zaposlenje/ *Select employment:*

- Javni bilježnik/ *Notaries*
 Uprava u državnoj ili upravnoj organizaciji/ *Management in state or governance organisation*
 Menadžment (npr. izvršni direktori, voditelji odjela)/ *Management (e.g. executives, department heads)*
 Uredske i administrativne uloge/ *Office and administrative roles*
 Prodaja i korisnička podrška/ *Sales and customer service*
 Zdravstvo i socijalne usluge/ *Healthcare and social services*
 Obrazovanje i osposobljavanje/ *Education and training*
 Znanost i inženjerstvo/ *Science and engineering*
 IT i tehnologija/ *IT and technology*
 Kvalificirani obrti (npr. električari, vodoinstalateri, mehaničari)/ *Skilled trades (e.g. electricians, plumbers, mechanics)*
 Građevinarstvo i ručni rad/ *Construction and manual labour*
 Vozači i transport/ *Drivers and transport*
 Poljoprivreda, šumarstvo, ribarstvo/ *Agriculture, forestry, fishing*
 Ugostiteljstvo i uslužne djelatnosti/ *Hospitality and personal services*
 Sigurnost i javne službe (npr. policija, vatrogasci, oružane snage)/ *Security and public service (e.g. police, fire, armed forces)*
 Umjetnost, kultura i mediji/ *Arts, culture, and media*
 Samozaposlen/ *Self-employed*
 Umirovljenik/ *Pensioner*

- Maloljetnik/ *Minor*
- Nezaposlen/ *Unemployed*
- Ostalo - molimo navedite/ *Other – please specify*

III. DODATNI PODACI ZA UTVRĐIVANJE POREZNOG STATUSA I IZVJEŠTAVANJE U SKLADU S FATCA/CRS*** PROPISIMA/ *ADDITIONAL INFORMATION FOR DETERMINING TAX STATUS AND REPORTING IN ACCORDANCE WITH FATCA/CRS** REGULATIONS*

Država poreznog prebivališta 1/ Porezni broj/
Country of Tax Residency 1 Tax Identification Number

Država poreznog prebivališta 2 Porezni broj
Country of Tax Residency 2 Tax Identification Number

Imate li zelenu kartu za rad u SAD-u?/ *Do you have a U.S. Green Card?* NE/ NO DA/ YES

Uz ovaj popunjeni upitnik potrebno je dostaviti i/ *The following must be submitted along with the completed questionnaire:*

- 1) Obostranu presliku identifikacijskog dokumenta (osobne iskaznice ili putovnice)/ *A copy (both sides) of an identification document (ID card or passport)*
- 2) Obostranu presliku dozvole boravka / boravišne iskaznice / azilantske iskaznice (obvezna za strane osobe s dozvolom boravka)/ *A copy (both sides) of a residence permit / residence card / asylum card (mandatory for foreign nationals with a residence permit)*
- 3) Popunjen i potpisan obrazac Izjave o političkoj izloženosti osobe/ *A completed and signed Politically Exposed Person (PEP) Declaration Form*

U slučaju razlika između hrvatske i engleske verzije ovog upitnika za klijente, mjerodavna je hrvatska verzija. / *In case of any discrepancies between the Croatian and English versions of this Client Questionnaire, the Croatian version will prevail.*

Vlastoručni potpis/ *Signature*

Vlastoručnim potpisom potvrđujem točnost i istinitost podataka/ *By signing, I confirm the accuracy and truthfulness of the provided information.*

Obrada podataka obavlja se u skladu s dokumentom Informacije o obradi osobnih podataka koji je dostupan na www.erstebank.hr. / *The processing of data is conducted in accordance with the document Information on Personal Data Processing, which is available at www.erstebank.hr.*

* Europski gospodarski prostor (EEA) obuhvaća države potpisnice Ugovora o Europskom gospodarskom prostoru (članice Europske unije, Island, Lihtenštajn i Norvešku)/ *The European Economic Area (EEA) includes the countries that are signatories to the Agreement on the European Economic Area (EU member states, Iceland, Liechtenstein, and Norway).*

** Transakcije povezane s pravnim osobama/obrtom koje se odnose na pozajmice, ugovor o djelu, najam i slično/ *Transactions related to legal entities/ businesses concerning loans, contracts for work, rental, and similar activities.*

*** FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) je zakon usmjeren na sprječavanje američkih poreznih obveznika da korištenjem inozemnih računa izbjegnu plaćanje poreza. Status poreznog obveznika Sjedinjenih Američkih Država ima osoba kod koje se utvrde indikatori zbog kojih se na tu osobu primjenjuje predmetni zakon. Tekst zakona je dostupan na www.irs.com/ *FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) is a law aimed at preventing U.S. taxpayers from using foreign accounts to evade tax payments. A person is considered a U.S. taxpayer if certain indicators are present that subject them to this law. The full text of the law is available at www.irs.com.*

***CRS (Common Reporting Standard) je zajednički standard za automatsku razmjenu informacija o financijskim računima sa ciljem oporezivanja financijske imovine povezane s drugom državom s kojom RH ima sklopljen sporazum o automatskoj izmjeni podataka. Automatska razmjena podataka u RH propisana je Zakonom o administrativnoj suradnji u području poreza/ *CRS (Common Reporting Standard) is a global standard for the automatic exchange of financial account information, intended to ensure taxation of financial assets linked to another country with which the Republic of Croatia has a data exchange agreement. The automatic exchange of information in Croatia is governed by the Law on Administrative Cooperation in the Field of Taxation.*